Colossians 1 : 1 παυλος `παποστολος `ντε πιχριστος ιηcουc ἐβολ ϩιτεν πετεϩναϥ `μ`φνουϯ νεμ τιμοθεος πιcον.

Colossians 1 : 1 Paul, an apostle of Jesus Christ through the will of God, and Timothy the brother,

Colossians 1 : 1 بولس رسول يسوع المسيح بمشيئة الله وتيموثاوس الاخ

Colossians 1 : 2 `ννιαγιος ετϧεν κολαccαιc ουοϩ `μπιcτοc `ν`cνηου ετϧεν πιχριcτοc ιηcουc `π`ϩμοτ νωτεν νεμ `τϩιρηνη ἐβολ ϩιτεν `φνουϯ πενιωτ νεμ πενϭοιc ιηcουc πιχριcτοc.

Colossians 1 : 2 to the saints and faithful brothers in Christ in Colosse : Grace and peace to you from God our Father and the Lord Jesus Christ.

Colossians 1 : 2 الى القديسين في كولوسي والاخوة المؤمنين في المسيح نعمة لكم وسلام من الله ابينا والرب يسوع المسيح

Colossians 1 : 3 τενϣεπ`ϩμοτ `ντεν `φνουϯ `φιωτ `μπενϭοιc ιηcουc πιχριcτοc `νcηου νιβεν ἐϫεν θηνου εντωβϩ.

Colossians 1 : 3 We give thanks to God and the Father of our Lord Jesus Christ, praying continually about you,

Colossians 1 : 3 نشكر الله وابا ربنا يسوع المسيح كل حين مصلّين لاجلكم

Colossians 1 : 4 ἐαncωτεμ ἐπετενναϩϯ ετϧεν `πϭοιc ιηcουc νεμ ϯαγαπη ετϧεν θηνου ἐνιαγιοc τηρου.

Colossians 1 : 4 hearing of your faith in Christ Jesus and the love toward all the saints,

Colossians 1 : 4 اذ سمعنا ايمانكم بالمسيح يسوع ومحبتكم لجميع القديسين

Colossians 1 : 5 εθβε ϯϩελπιc ετχη ϧαϫωτεν ϧεν νιφηουὶ θη εταρετενερϣορπ `ncοθμεc ϧεν `πcαϫι `ντε ϯμεθμηι `ντε πιευαγγελιον.

Colossians 1 : 5 because of the hope being laid up for you in Heaven, which you heard before in the Word of the truth of the gospel,

Colossians 1 : 5 من اجل الرجاء الموضوع لكم في السموات الذي سمعتم به قبلا في كلمة حق الانجيل

Colossians 1 : 6 φαι ετϣοπ ϧεν θηνου κατα`φρηϯ ον ετεϥϣοπ ϧεν πικοcμοc τηρϥ εϥϯουταϩ ουοϩ εϥαιαι κατα`φρηϯ ον ϧεν θηνου ιcϫεν πιἐϩοου εταρετενcωτεμ ουοϩ εταρετενcουεν πι`ϩμοτ `ντε `φνουϯ ϧεν ουμεθμηι.

Colossians 1 : 6 coming to you, as also in all the world, and it is bearing fruit even also among you, from the day in which you heard and knew the grace of God in truth;

Colossians 1 : 6 الذي قد حضر اليكم كما في كل العالم ايضا وهو مثمر كما فيكم ايضا منذ يوم سمعتم وعرفتم نعمة الله بالحقيقة.

Colossians 1 : 7 κατα`φρηϯ εταρετενὲμι ὲβολ ϩιτεν επαφρα πιμενριτ `ν`ϣφηρ `μβωκ `νταν ετε ουπιcτοc πε `νδιὰκων `ντε πιχριcτοc ὲϫεν θηνου.

Colossians 1 : 7 even as you also learned from Epaphras our beloved fellow-slave, who is a faithful minister of Christ for you,

Colossians 1 : 7 كما تعلّمتم ايضا من ابفراس العبد الحبيب معنا الذي هو خادم امين للمسيح لاجلكم

Colossians 1 : 8 φαι εταqταμον ετετεναγαπη ϧεν πι`πνευμα.

Colossians 1 : 8 he also showing to us your love in the Spirit.

Colossians 1 : 8 الذي اخبرنا ايضا بمحبتكم في الروح.

Colossians 1 : 9 εθβεφαι ànon ϩων ιcϫεν πιèϩοου ετανcωτεμ `ντενχω `ντοτεν ὲβολ αν εντωβϩ ὲϫεν θηνου νεμ ενερετιν ϩινα `ντετενμοϩ ϧεν `πcουεν πετεϩναq ϧεν cοφια νιβεν νεμ καϯ νιβεν `μ`πνευματικον.

Colossians 1 : 9 For this cause also, from the day in which we heard, we do not cease praying on your behalf, and asking that you may be filled with the full knowledge of His will in all wisdom and spiritual understanding,

Colossians 1 : 9 من اجل ذلك نحن ايضا منذ يوم سمعنا لم نزل مصلّين وطالبين لاجلكم ان تمتلئوا من معرفة مشيئته في كل حكمة وفهم روحي

Colossians 1 : 10 ερετενμοϣι ερετεν`μ`πϣα `μ`πϭοιc ϧεν ρανaq νιβεν ϧεν ϩωβ νιβεν εθνανευ ερετενταουò ουταϩ ὲβολ ουοϩ ερετεναιαι ϧεν πιὲμι `ντε φϯ.

Colossians 1 : 10 for you to walk worthily of the Lord to all pleasing, bearing fruit in every good work and growing into the full knowledge of God;

Colossians 1 : 10 لتسلكوا كما يحق للرب في كل رضى مثمرين في كل عمل صالح ونامين في معرفة الله

Colossians 1 : 11 ερετενϫεμϫομ ϧεν ϫομ νιβεν κατα `παμαϩι `ντε πεqωου ϧεν ϩυπομονη νιβεν νεμ ουμετρεqωου `νϩητ ϧεν ουραϣι.

Colossians 1 : 11 being empowered with all power according to the might of His glory, to all patience and long-suffering with joy;

Colossians 1 : 11 متقوين بكل قوة بحسب قدرة مجده لكل صبر وطول اناة بفرح

Colossians 1 : 12 ερετενϣεπ`ϩμοτ `ντεν `φιωτ φαι εταϥ`θρενερ`πεμ`πϣα `νὶ ὲϧουν ὲϯτοι `ντε πι`κληρος `ντε νιαγιος ϧεν `φουωινι.

Colossians 1 : 12 giving thanks to the Father, who has made us fit for a share of the inheritance of the saints in light,

Colossians 1 : 12 شاكرين الآب الذي اهّلنا لشركة ميراث القديسين في النور

Colossians 1 : 13 φαι εταϥναϩμεν ὲβολ ϩα `περϣιϣι `ντε `πκακι ουοϩ αϥουοθβεν ὲβολ ὲϧουν ὲϯμετουρο `ντε `πϣηρι `ντε τεϥαγαπη.

Colossians 1 : 13 who delivered us out of the authority of darkness, and translated us into the kingdom of the Son of His love,

Colossians 1 : 13 الذي انقذنا من سلطان الظلمة ونقلنا الى ملكوت ابن محبته

Colossians 1 : 14 φαι εταnϭι `μπιcωϯ ὲβολ ϩιτοτϥ πιχω ὲβολ `ντε νεννοβι.

Colossians 1 : 14 in whom we have redemption through His blood, the remission of sins;

Colossians 1 : 14 الذي لنا فيه الفداء بدمه غفران الخطايا.

Colossians 1 : 15 ετε `τϩικων `μ`φνουϯ πε πιαθναυ ὲροϥ πιϣορπ `μμιcι `ντε cωντ νιβεν.

Colossians 1 : 15 who is the image of the invisible God, the First-born of all creation.

Colossians 1 : 15 الذي هو صورة الله غير المنظور بكر كل خليقة.

Colossians 1 : 16 ϫε `ν`ϩρηι `νϧητϥ αυcωντ `νϩωβ νιβεν νηετϧεν νιφηουὶ νεμ νηετϩιϫεν `πκαϩι νηετουναυ ὲρωου νεμ νηετε`ncεναυ ὲρωου αν ὶτε νι`θρονος ὶτε νιμετϭοις ὶτε νιαρχη ὶτε νιεξουcια ϩωβ νιβεν αυϣωπι ὲβολ ϩιτοτϥ ουοϩ αυcοντου ὲροϥ.

Colossians 1 : 16 For all things were created in Him, the things in the heavens, and the things on the earth, the visible and the invisible; whether thrones, or lordships, or rulers, or authorities, all things have been created through Him and for Him.

Colossians 1 : 16 فانه فيه خلق الكل ما في السموات وما على الارض ما يرى وما لا يرى سواء كان عروشا ام سيادات ام رياسات ام سلاطين. الكل به وله قد خلق.

Colossians 1 : 17 ουοϩ `νθοϥ ετϣοπ ϧαϫωϥ `νουον νιβεν ουοϩ ϩωβ νιβεν αυοϩι ὲρατου `ν`ϧρηι `νϧητϥ.

Colossians 1 : 17 And He is before all things, and all things have subsisted in Him.

Colossians 1 : 17 الذي هو قبل كل شيء وفيه يقوم الكل

Colossians 1 : 18 ουοϩ `ⲛθοq πε `ταφε `μπιcωμα `ⲛτε ϯεκ`κλⲏcια ετε `ⲛθοq πε ϯαρχⲏ `ⲛϣορπ `μμιcι ὲβολ ϧεⲛ ⲛⲏεθμωουτ ϩιⲛα `ⲛτεqϣωπι εqοι `ⲛϣορπ ϧεⲛ ϩωβ ⲛιβεⲛ.

Colossians 1 : 18 And He is the Head of the body, the assembly, who is the Beginning, the First-born out of the dead, that He be preeminent in all things;

Colossians 1 : 18 وهو راس الجسد الكنيسة. الذي هو البداءة بكر من الاموات لكي يكون هو متقدما في كل شيء.

Colossians 1 : 19 ϫε `ⲛ`ϧρⲏι `ⲛϧⲏτq αqϯμαϯ `ⲛϫε πιμοϩ τⲏρq ὲϣωπι `ⲛϧⲏτq.

Colossians 1 : 19 because all the fullness was pleased to dwell in Him,

Colossians 1 : 19 لانه فيه سرّ ان يحل كل الملء.

Colossians 1 : 20 ουοϩ ὲβολ ϩιτοτq ὲϩωτπ `ⲛϩωβ ⲛιβεⲛ ὲροq ὲαqαιτου `ⲛϩιρⲏⲛⲏ ὲβολ ϩιτεⲛ πι`cⲛοq `ⲛτε πεq` ὲβολ ϩιτοτq ὶτε ⲛⲏετϩιϫεⲛ `πκαϩι ὶτε ⲛⲏετε `ⲛ`ϩρⲏι ϧεⲛ ⲛιφⲏουὶ.

Colossians 1 : 20 and through Him making peace by the blood of His cross, to reconcile all things to Himself; through Him, whether the things on the earth, or the things in the heavens.

Colossians 1 : 20 وان يصالح به الكل لنفسه عاملا الصلح بدم صليبه بواسطته سواء كان ما على الارض ام ما في السموات.

Colossians 1 : 21 ουοϩ `ⲛθωτεⲛ ϩωτεⲛ `ⲛουcⲏου ⲛαρετεⲛοι `ⲛϣεμμο ουοϩ `ⲛϫαϫι ϧεⲛ ⲛετεⲛμευι ϧεⲛ ⲛι`ϩβⲏουι ετϩωου.

Colossians 1 : 21 And you then being alienated and hostile in your mind by evil works, but now He reconciled

Colossians 1 : 21 وانتم الذين كنتم قبلا اجنبيين واعداء في الفكر في الاعمال الشريرة قد صالحكم الآن

Colossians 1 : 22 ϯⲛου δε αqϩετπ θⲏⲛου ϧεⲛ `πcωμα `ⲛτε τεqcαρⲝ ὲβολ ϩιτεⲛ πεqμου ὲταϩε θⲏⲛου ὲρατεⲛ θⲏⲛου ουαβ ουοϩ ερετεⲛοι `ⲛατασⲛι ουοϩ `ⲛαταρικι `μπεq`μθο.

Colossians 1 : 22 in the body of His flesh, through death, to present you holy and without blemish and irreproachable before Him,

Colossians 1 : 22 في جسم بشريته بالموت ليحضركم قديسين وبلا لوم ولا شكوى امامه

Colossians 1 : 23 ισϫε τετενϣοπ `μπιναϩϯ ερετενταϫρηογτ `νcενϯ ουοϩ ερετενϫορ ουοϩ ερετενοι `νατκιμ ὲρωτεν ὲβολ ϩα ϯ ϩελπιc `ντε πιευαγγελιον φαι εταρετενcοθμεϥ φαι εταυϩιωιϣ `μμοϥ ϧεν πιcωντ τηρϥ ετcαπεcητ `ν`τφε φαι εταιϣωπι ναϥ ὰνοκ παυλοc `νδιὰκων.

Colossians 1 : 23 if indeed you continue in the faith grounded and settled and not being moved away from the hope of the gospel which you heard proclaimed in all the creation under Heaven, of which I, Paul, became a minister,

Colossians 1 : 23 ان ثبتم على الايمان متأسسين وراسخين وغير منتقلين عن رجاء الانجيل الذي سمعتموه المكروز به في كل الخليقة التي تحت السماء الذي صرت انا بولس خادما له

Colossians 1 : 24 ϯνου δε ϯραϣι ϧεν νι`μκαυϩ ὲ`ϩρηι ὲϫεν θηνου ουοϩ ϯϫωκ `ννιϭροϩ ὲβολ ϩιτεν νιϩοϫϩεϫ `ντε πιχριcτοc ϧεν ταcαρⲝ ὲ`ϩρηι ὲϫεν πεϥcωμα ετε ϯεκ`κλη cια τε.

Colossians 1 : 24 who now rejoice in my sufferings on your behalf and fill up in my flesh the things lacking of the afflictions of Christ on behalf of His body, which is the assembly,

Colossians 1 : 24 الذي الآن افرح في آلامي لاجلكم واكمل نقائص شدائد المسيح في جسمي لاجل جسده الذي هو الكنيسة

Colossians 1 : 25 θαι ὰνοκ εταιϣωπι ναc `νδιὰκων κατα ϯοικονομια `ντε `φνουϯ εττοι νηι ὲρωτεν ὲϫωκ `μπιcαϫι `ντε `φνουϯ ὲβολ.

Colossians 1 : 25 of which I became a minister, according to the administration of God given to me for you, to fulfill the Word of God,

Colossians 1 : 25 التي صرت انا خادما لها حسب تدبير الله المعطى لي لاجلكم لتتميم كلمة الله

Colossians 1 : 26 πιμυcτηριον ετϩηπ ιcϫεν `πενεϩ νεμ νιγενεὰ ϯνου δε αϥουονϩ ὲβολ `ννιαγιοc `νταϥ.

Colossians 1 : 26 the mystery having been hidden from the ages and from the generations, but now was revealed to His saints;

Colossians 1 : 26 السر المكتوم منذ الدهور ومنذ الاجياللكنه الآن قد أظهر لقديسيه

Colossians 1 : 27 νηετα `φνουϯ ουωϣ ὲταμωου ϫε αϣ τε ϯμετραμαὸ `ντε `πωου `ντε παιμυcτηριον ϧεν νιεθνοc ετε πιχριcτοc πε ϧεν θηνου ϯϩελπιc `ντε `πωου.

Colossians 1 : 27 to whom God willed to make known what are the riches of the glory of this mystery among the nations, who is Christ in you, the hope of glory;

Colossians 1 : 27 الذين اراد الله ان يعرّفهم ما هو غنى مجد هذا السر في الامم الذي هو المسيح فيكم رجاء المجد

Colossians 1 : 28 φαι ὰνον ετενϩιωιϣ `μμοϥ εν`τcαβο `νρωμι νιβεν ουοϩ ενϯ`cβω `νρωμι νιβεν ϧεν cοφια νιβεν ϩινα `ντενταϩε ρωμι νιβεν ὲρατου ευϫηκ ὲβολ ϧεν πιχριcτοc.

Colossians 1 : 28 whom we announce, warning every man and teaching every man in all wisdom, that we may present every man full-grown in Christ Jesus,

Colossians 1 : 28 الذي ننادي به منذرين كل انسان ومعلمين كل انسان بكل حكمة لكي نحضر كل انسان كاملا في المسيح يسوع.

Colossians 1 : 29 φαι ἐϯϩιϩιcι `ⲛϧⲏⲧq ειεραγωⲛιζεcθε κατα πεqερϩωβ `ⲛ`ϧρⲏι `ⲛϧⲏτ ϧεⲛ ουϫομ

Colossians 1 : 29 for which also I labor, struggling according to the working of Him who works in me in power.

Colossians 1 : 29 الامر الذي لاجله اتعب ايضا مجاهدا بحسب عمله الذي يعمل فيّ بقوة

Colossians 2 : 1 ϯουωϣ γαρ εθρετεⲛⲉ̀μι ϫε ουαγωⲛ `ⲛαϣ `μμαιⲏ ετεⲛτⲏι `μμαυ ὲ`ϩρⲏι ὲϫεⲛ θⲏⲛου ⲛεμ ⲛⲏεтϧεⲛ λαοδικια ⲛεμ ουοⲛ ⲛιβεⲛ ετε `μπουⲛαυ ὲπαϩο ϧεⲛ `τcαρⲝ.

Colossians 2 : 1 For I want you to know how great a struggle I have concerning you, and those in Laodicea, and as many as have not seen my face in the flesh,

Colossians 2 : 1 فاني اريد ان تعلموا اي جهاد لي لاجلكم ولاجل الذين في لاودكية وجميع الذين لم يروا وجهي في الجسد

Colossians 2 : 2 ϩιⲛα `ⲛcεϫεμⲛομϯ `ⲛϫε `ⲛουϩⲏτ ευ`τcαβⲏ ουτ ὲβολ ϩιτεⲛ ουϩιοι ϧεⲛ ουαγαπⲏ ⲛεμ ουμετραμαὸ ⲛιβεⲛ `ⲛτε `φμοϩ `ⲛτε πεqκαϯ ὲ`πcουεⲛ πιμυcτⲏριοⲛ `ⲛτε `φⲛουϯ `φιωτ `μπιχριcτοc.

Colossians 2 : 2 that their hearts may be comforted, being joined together in love, and to all riches of the full assurance of the understanding, to the full knowledge of the mystery of God, even of the Father and of Christ,

Colossians 2 : 2 لكي تتعزى قلوبهم مقترنة في المحبة لكل غنى يقين الفهم لمعرفة سرّ الله الآب والمسيح

Colossians 2 : 3 φαι ετε ⲛιαϩωρ τⲏρου `ⲛτε ϯ cοφια ⲛεμ πιὲμι ετϩⲏπ `ⲛ`ϧρⲏι `ⲛϧⲏτq.

Colossians 2 : 3 in whom are hidden all the treasures of wisdom and of knowledge.

Colossians 2 : 3 المذّخر فيه جميع كنوز الحكمة والعلم.

Colossians 2 : 4 φαι δε ϯϫω `μμοq ϩιⲛα `ⲛτε`ϣτεμ `ϩλι ερϩαλ `μμωτεⲛ ϧεⲛ ϩΑⲛcαϫι `ⲛεcωου.

Colossians 2 : 4 And I say this that no one may beguile you with persuasive words.

Colossians 2 : 4 وانما اقول هذا لئلا يخدعكم احد بكلام ملق.

Colossians 2 : 5 ιcϫε γαρ ϯ ⲛεμωτεⲛ αⲛ ϧεⲛ `τcαρⲝ αλλα ϯ ⲛεμωτεⲛ ϧεⲛ πι`πⲛευμα ειραϣι ουοϩ ειⲛαυ ετετεⲛταⲝιc ⲛεμ πιταϫρο `ⲛτε πετεⲛⲛαϩϯ ετϧεⲛ πιχριcτοc.

Colossians 2 : 5 For though I am indeed absent in the flesh, yet I am with you in spirit, rejoicing and seeing your order and the firmness of your faith in Christ.

Colossians 2 : 5 فاني وان كنت غائبا في الجسد لكني معكم في الروح فرحا وناظرا ترتيبكم ومتانة ايمانكم في المسيح.

Colossians 2 : 6 `μ`φρη† ουν εταρετενϭι `μπιχριστος ιησους μοϣι `ν`ϧρηι `νϧητϥ.

Colossians 2 : 6 Therefore, as you received Christ Jesus the Lord, walk in Him,

Colossians 2 : 6 فكما قبلتم المسيح يسوع الرب اسلكوا فيه

Colossians 2 : 7 ερετενϭε `νουνι ὲβολ ουοϩ ερετενκωτ `μμωτεν `νϧητϥ ουοϩ ερετενταϫρη ουτ ϧεν πιναϩ† κατα`φρη† εταυ`τcαβε θηνου ερετενοι `νϩουὸ `νϧητϥ ϧεν ουϣεπ`ϩμοτ.

Colossians 2 : 7 being rooted and being built up in Him, and being confirmed in the faith, even as you were taught, abounding in it with thanksgiving.

Colossians 2 : 7 متأصلين ومبنيين فيه وموطدين في الايمان كما علّمتم متفاضلين فيه بالشكر.

Colossians 2 : 8 ὰναυ ουν μηπως ουον πετκωλπ `μμωτεν ὲβολ ϩιτεν ουμετφιλοcοφοc νεμ ουαπατη εcϣουιτ κατα νιπαραδοcιc `ντε νιρωμι κατα νι`cτοιχιων `ντε πικοcμοc ουοϩ κατα πιχριcτοc αν.

Colossians 2 : 8 Watch that there not be one robbing you through philosophy and empty deceit, according to the tradition of men, according to the elements of the world, and not according to Christ.

Colossians 2 : 8 انظروا ان لا يكون احد يسبيكم بالفلسفة وبغرور باطل حسب تقليد الناس حسب اركان العالم وليس حسب المسيح.

Colossians 2 : 9 ϫε `ν`ϧρηι `νϧητϥ `ϥϣοπ `νϫε πιμοϩ τηρϥ `ντε †μεθνου† cωματικωc ουοϩ τετενμεϩ ὲβολ `νϧητϥ.

Colossians 2 : 9 For in Him dwells all the fullness of the Godhead bodily;

Colossians 2 : 9 فانه فيه يحل كل ملء اللاهوت جسديا.

Colossians 2 : 10 ετε `νθοϥ πε `ταφε `ναρχη νιβεν νεμ εξουcια νιβεν.

Colossians 2 : 10 and having been filled, you are in Him, who is the Head of all rule and authority,

Colossians 2 : 10 وانتم مملوؤون فيه الذي هو راس كل رياسة وسلطان.

Colossians 2 : 11 φαι εταυcουβε θηνου `νϧητq ϧεν ουcεβι `νθαμιο `νϫιϫ αν ϧεν `φβωϣ `μ`πcωμα `ντε ϯcαρζ `ν`ϩρηι ϧεν `πcεβι `μπιχριcτοc.

Colossians 2 : 11 in whom also you were circumcised with a circumcision not made by hands, in the putting off of the body of the sins of the flesh, by the circumcision of Christ,

Colossians 2 : 11 وبه ايضا ختنتم ختانا غير مصنوع بيد بخلع جسم خطايا البشرية بختان المسيح.

Colossians 2 : 12 ἐαυκεc θηνου νεμαq ϧεν πιωμc φαι ετε `ν`ϧρηι ατετεντεν θηνου νεμαq ον ἐβολ ϩιτεν πιναϩϯ `ντε πιερϩωβ `ντε `φνουϯ φαι ετα `qτουνοcq ἐβολ ϧεν νηεθμωουτ.

Colossians 2 : 12 being buried with Him in baptism, in whom also you were raised through the faith of the working of God, raising Him from among the dead.

Colossians 2 : 12 مدفونين معه في المعمودية التي فيها اقمتم ايضا معه بايمان عمل الله الذي اقامه من الاموات.

Colossians 2 : 13 ουοϩ `νθωτεν ϩωτεν ερετενμωουτ ϧεν νετενπαραπτωμα νεμ ϯ μετατcεβι `ντετενcαρζ αqτανϧε θηνου νεμαq ἐαqχω ναν ἐβολ `ννενπαρα`πτωμα τηρου.

Colossians 2 : 13 And you, being dead in the deviations and the uncircumcision of your flesh, He made alive together with Him, having forgiven you all the deviations,

Colossians 2 : 13 واذ كنتم امواتا في الخطايا وغلف جسدكم احياكم معه مسامحا لكم بجميع الخطايا.

Colossians 2 : 14 ἐαqcωλϫ `μπι`cϧι `νϫιϫ φαι ἐναqτοι ϧαρον ϧεν νιδογμα φη ἐναqϯ ουβην ουοϩ `νθοq αqολq ἐβολ ϧεν `θμηϯ ἐαqϯιqτ ναq ἐϧουν ἐπι`.

Colossians 2 : 14 blotting out the handwriting in the ordinances against us, which was contrary to us, even He has taken it out of the midst, nailing it to the cross;

Colossians 2 : 14 اذ محا الصك الذي علينا في الفرائض الذي كان ضدا لنا وقد رفعه من الوسط مسمرا اياه بالصليب.

Colossians 2 : 15 ἐαqβαϣq `ννιαρχη νεμ νιεζουcια ἐαqϯ `μπουcωιτ ϧεν ουουωνϩ ἐβολ ἐαqαιτου `ν`cραϩ `ν`ϧρηι `νϧητq.

Colossians 2 : 15 having stripped the rulers and the authorities, He made a show of them in public, triumphing over them in it.

Colossians 2 : 15 اذ جرد الرياسات والسلاطين اشهرهم جهارا ظافرا بهم فيه

Colossians 2 : 16 `μπεν`θρε `ϩλι ουν ϯϩαπ ἐρωτεν ϧεν ουουωμ νεμ ουcω ιε ϧεν ουτοι `ντε ουϣαι ιε ϧεν ουcουαι ιε `ντε ϩανcαββατον.

Colossians 2 : 16 Then do not let anyone judge you in eating, or in drinking, or in part of a feast, or of a new moon, or of sabbaths,

Colossians 2 : 16 فلا يحكم عليكم احد في اكل او شرب او من جهة عيد او هلال او سبت

Colossians 2 : 17 ετε `τϧηιβι `ντε νεθηνου τε πιcωμα δε `ντε πιχριcτοc.

Colossians 2 : 17 which are a shadow of coming things, but the body is of Christ.

Colossians 2 : 17 التي هي ظل الامور العتيدة اما الجسد فللمسيح.

Colossians 2 : 18 `μπεν`θρε `ϩλι ϭρο ὲρωτεν `νϧητϥ εϥουωϣ ϧεν ουθεβιο `νϩητ νεμ ουϣεμϣι `ντε νιαγγελοc νηεταϥναυ ὲρωου αϥϩωμι ὲϫωου εϥϭοcι `νϩητ ϩικη ὲβολ ϩιτεν `πϩητ `ντε τεϥcαρξ.

Colossians 2 : 18 Let no one condemn you, delighting in humility and worship of the angels, pushing into things which he has not seen, being puffed up by the mind of his flesh without cause,

Colossians 2 : 18 لا يخسركم احد الجعالة راغبا في التواضع وعبادة الملائكة متداخلا في ما لم ينظره منتفخا باطلا من قبل ذهنه الجسدي

Colossians 2 : 19 ουοϩ `ϥὰμονι αν `νϯαφε φηετε πιcωμα τηρϥ ουὲβολ `μμοϥ πε ευcαϩνι `νcωϥ ὲβολ ϩιτεν νιμοϯ νεμ νι`cναυϩ ουοϩ ευ`ϫφο `μμοϥ `ϥναιαι ϧεν πιαιαι `ντε φϯ.

Colossians 2 : 19 and not holding fast the Head, from whom all the body having been supplied through the joints and bands, and being joined together, will grow with the growth of God.

Colossians 2 : 19 وغير متمسك بالراس الذي منه كل الجسد بمفاصل وربط متوازرا ومقترنا ينمو نموا من الله

Colossians 2 : 20 ιcϫε ατετενμου νεμ πιχριcτοc ὲβολ ϩα νι`cτοιχιον `ντε πικοcμοc ὰϣωτεν τετενωπ `μμωτεν `μ`φρηϯ `νϩανουον ευωνϧ ϧεν πικοcμοc.

Colossians 2 : 20 If, then, you died with Christ from the elements of the world, why are you under its decrees, as living in the world?

Colossians 2 : 20 اذا ان كنتم قد متم مع المسيح عن اركان العالم فلماذا كانكم عائشون في العالم تفرض عليكم فرائض

Colossians 2 : 21 `μπερϭι ουδε `μπερϭιϯπι ουδε `μπερϧωντ.

Colossians 2 : 21 Do not handle, do not taste, do not touch,

Colossians 2 : 21 لا تمسّ ولا تذق ولا تجس.

Colossians 2 : 22 ὲϩωβ νιβεν ετχη ὲ`πτακο ὲ`ϣτεμερ`χ ραcθε `μμωου κατα νιϩονϩεν νεμ ϯμετρεϥϯ`cβω `ντε νιρωμι.

Colossians 2 : 22 which things are all for corruption in the using, according to the "injunctions and teachings of men." Isa. 29 : 13

Colossians 2 : 22 التي هي جميعها للفناء في الاستعمال حسب وصايا وتعاليم الناس.

Colossians 2 : 23 ετε νε νηετε ουον ουcαϫι μεν `νϧητου `ντε ου`cβω ϧεν `φουωϣ `ντε ουϣεμϣι νεμ ουθεβιο `νϩητ νεμ ουμετατϯ αcο ἐπιcωμα ϧεν ουταιο αν ϧεν ουcι `ντε `τcαρζ.

Colossians 2 : 23 Which things indeed appear to be a matter of having wisdom in self-imposed worship and humility, and severity in abuse of the body, but are not of any value with regards to gratification of the flesh.

Colossians 2 : 23 التي لها حكاية حكمة بعبادة نافلة وتواضع وقهر الجسد ليس بقيمة ما من جهة اشباع البشرية

Colossians 3 : 1 ιcϫε ουν ατετεντεν θηνου νεμ πιχριcτοc κωϯ `νcα να `πϣωι πιμα ετα πιχριcτοc `μμοq εqϩεμcι cαουὶναμ `μφϯ.

Colossians 3 : 1 If, then, you were raised with Christ, seek the things above, where Christ is sitting at the right of God; Psa. 110 : 1

Colossians 3 : 1 فان كنتم قد قمتم مع المسيح فاطلبوا ما فوق حيث المسيح جالس عن يمين الله.

Colossians 3 : 2 μευι ἐνα `πϣωι `ννηετϩιϫεν `πκαϩι αν.

Colossians 3 : 2 mind the things above, not the things on the earth.

Colossians 3 : 2 اهتموا بما فوق لا بما على الارض.

Colossians 3 : 3 ατετενμου γαρ ουοϩ πετενωνϧ ϩηπ νεμ πιχριcτοc ϧεν φϯ.

Colossians 3 : 3 For you died, and your life has been hidden with Christ in God.

Colossians 3 : 3 لانكم قد متم وحياتكم مستترة مع المسيح في الله.

Colossians 3 : 4 εϣωπ αqϣανουονϩ ἐβολ `νϫε πιχριcτοc πετενωνϧ τοτε `νθωτεν ϩωτεν ερετενουονϩ ἐβολ νεμαq ϧεν ουωου.

Colossians 3 : 4 Whenever Christ our life is revealed, then also you will be revealed with Him in glory.

Colossians 3 : 4 متى اظهر المسيح حياتنا فحينئذ تظهرون انتم ايضا معه في المجد

Colossians 3 : 5 ωτεβ `ννετενμελοc ετϩιϫεν πικαϩι ϯπορνια πιϭωϧεμ πιπαθοc ϯεπιθυμια ετϩωου νεμ ϯμετρεqϭι`νϫονc ετε ϯμετϣαμϣε ὶδωλον τε.

Colossians 3 : 5 Then put to death your members which are on the earth : fornication, uncleanness, passion, evil lust, and covetousness, which is idolatry;

Colossians 3 : 5 فاميتوا اعضاءكم التي على الارض الزنى النجاسة الهوى الشهوة الرديّة الطمع الذي هو عبادة الاوثان

Colossians 3 : 6 νηετεqνηου εθβητου `νϫε πιϫωντ `ντε `φνουϯ ὲ`ϩρηι ὲϫεν νιϣηρι `ντε ϯμετατθωτ `νϩητ.

Colossians 3 : 6 on account of which things the wrath of God is coming on the sons of disobedience,

Colossians 3 : 6 الامور التي من اجلها يأتي غضب الله على ابناء المعصية

Colossians 3 : 7 ναι ετε `νθωτεν ϩωτεν ναρετενμοϣι `ν`ϧρηι `νϧητου `νουchου ϩοτε ερετενωνϧ ϧεν ναι.

Colossians 3 : 7 among whom you also walked at one time, when you were living in these.

Colossians 3 : 7 الذين بينهم انتم ايضا سلكتم قبلا حين كنتم تعيشون فيها.

Colossians 3 : 8 ϯνου δε χω ὲ`ϧρηι ϩωτεν `νϩωβ νιβεν πιϫωντ πι`μβον ϯκακια πιϫεουὰ νιcαϫι ετϣουιτ `μπεν`θρουὶ ὲβολ ϧεν ρωτεν.

Colossians 3 : 8 But now, you also, put off all these things : wrath, anger, malice, evil-speaking, shameful speech out of your mouth.

Colossians 3 : 8 واما الآن فاطرحوا عنكم انتم ايضا الكل الغضب السخط الخبث التجديف الكلام القبيح من افواهكم.

Colossians 3 : 9 `μπερϫεμεθνουϫ ὲνετενερηου ὲατετενβαϣ θηνου `μπιρωμι `ναπας νεμ πεq`πραξις.

Colossians 3 : 9 Do not lie to one another, having put off the old man with his practices,

Colossians 3 : 9 لا تكذبوا بعضكم على بعض اذ خلعتم الانسان العتيق مع اعماله

Colossians 3 : 10 ουοϩ ατετενϯ ϩι θηνου `μπιρωμι `μβερι φηεθναερβερι ϧεν ουcωουν κατα `τϩικων `μφηεταqcοντq.

Colossians 3 : 10 and having put on the new, having been renewed in full knowledge according to the image of the One creating him,

Colossians 3 : 10 ولبستم الجديد الذي يتجدد للمعرفة حسب صورة خالقه

Colossians 3 : 11 πιμα ετε`μμον ουεινιν `μμοq νεμ ουιουδαι cεβι νεμ μετατcεβι βαρβαρος `cκυθος βωκ ουοϩ ρεμϩε αλλα ϩωβ νιβεν ϧεν ουον νιβεν πιχριcτος.

Colossians 3 : 11 where there is no Greek and Jew, circumcision and uncircumcision, foreigner, Scythian, slave or freeman, but Christ is all things and in all.

Colossians 3 : 11 حيث ليس يوناني ويهودي ختان وغرلة بربري وسكيثي عبد حر بل المسيح الكل وفي الكل

Colossians 3 : 12 μοι ουν ϩι θηνου `μ`φρηϯ `νϩανcωτπ `ντε `φνουϯ ευουαβ ουοϩ `μμενριτ `νϩανμετϣαν`θμαϩτ `ντε ουμετρεϥϣενϩη τ `νουμετϩελϫε `νουθεβιο `νϩητ `νουμετρεμραυϣ `νουμετρεϥωου `νϩητ.

Colossians 3 : 12 Therefore, as elect ones of God, holy and beloved, put on a heart of compassions, kindness, humility, meekness, long-suffering,

Colossians 3 : 12 فالبسوا كمختاري الله القديسين المحبوبين احشاء رأفات ولطفا وتواضعا ووداعة وطول اناة

Colossians 3 : 13 ερετενερανεχεcθε `ννετενερηου ουοϩ ερετενχω ὲβολ `ννετενερηου εϣωπ ὲουον ουαρικι ουτε ουαι νεμ ουαι κατα`φρηϯ ετα πιχριcτοc χω νωτεν ὲβολ παιρηϯ `νθωτεν ϩωτεν.

Colossians 3 : 13 bearing with one another and forgiving yourselves, if anyone has a complaint against any; even as Christ forgave you, so also you should forgive.

Colossians 3 : 13 محتملين بعضكم بعضا ومسامحين بعضكم بعضا ان كان لاحد على احد شكوى. كما غفر لكم المسيح هكذا انتم ايضا.

Colossians 3 : 14 ὲ`ϩρηι δε ὲϫεν ναι τηρου ϯ αγαπη ετε πιμουρ πε `ντε πιϫωκ ὲβολ.

Colossians 3 : 14 And above all these, love, which is the bond of perfectness.

Colossians 3 : 14 وعلى جميع هذه البسوا المحبة التي هي رباط الكمال

Colossians 3 : 15 ουοϩ ϯϩιρηνη `ντε πιχριcτοc μαρεcταϫρο `ν`ϧρηι ϧεν νετενϩητ θαι εταυθαϩεμ θηνου ὲροc ϧεν ουcωμα `νουωτ ουοϩ ϣωπι ερετενοι `νρεϥϣεπ`ϩμοτ.

Colossians 3 : 15 And let the peace of God rule in your hearts, to which you also were called in one body, and be thankful.

Colossians 3 : 15 وليملك في قلوبكم سلام الله الذي اليه دعيتم في جسد واحد. وكونوا شاكرين

Colossians 3 : 16 πιcαϫι `ντε `πϭοιc μαρεϥϣωπι ϧεν θηνου ϧεν ουμετραμαὸ ϧεν `cβω νιβεν ερετενϯ`cβω ουοϩ ερετεν`τcαβο `μμωτεν ϧεν ϩανψαλμοc νεμ ϩαν`cμου νεμ ϩανϩωδη `μ`πνευματικον ερετενϩωc ὲ`φνουϯ ϧεν νετενϩητ ϧεν ουϣεπ`ϩμοτ.

Colossians 3 : 16 Let the Word of Christ dwell in you richly, in all wisdom teaching and exhorting yourselves in psalms and hymns and spiritual songs, singing with grace in your hearts to the Lord.

Colossians 3 : 16 لتسكن فيكم كلمة المسيح بغنى وانتم بكل حكمة معلّمون ومنذرون بعضكم بعضا بمزامير وتسابيح واغاني روحية بنعمة مترنمين في قلوبكم للرب

Colossians 3 : 17 ουοϩ ϩωβ νιβεν ετετεννααιτου ϧεν `πσαϫι ιε ϧεν `πϩωβ νιβεν ϧεν `φραν `μπενϭοιϲ ιηϲουϲ πιχριϲτοϲ ερετενϣεπ`ϩμοτ `ντεν `φνουϯ `φιωτ ἐβολ ϩιτοτϥ.

Colossians 3 : 17 And everything, whatever you do in word or in work, do all things in the name of the Lord Jesus, giving thanks to God and the Father through Him.

Colossians 3 : 17 وكل ما عملتم بقول او فعل فاعملوا الكل باسم الرب يسوع شاكرين الله والآب به

Colossians 3 : 18 νιϩιὸμι μαϭνεϫωτεν `ννετενϩαι `μ`φρηϯ ετϲεμ`πϣα ϧεν `πϭοιϲ.

Colossians 3 : 18 Wives, be subject to your own husbands, as is fitting in the Lord.

Colossians 3 : 18 ايتها النساء اخضعن لرجالكنّ كما يليق في الرب.

Colossians 3 : 19 νιρωμι αριαγαπαν `ννετενϩιὸμι ουοϩ `μπερϫωντ ουβηου.

Colossians 3 : 19 Husbands, love the wives and do not be bitter against them.

Colossians 3 : 19 ايها الرجال احبوا نساءكم ولا تكونوا قساة عليهنّ

Colossians 3 : 20 νιϣηρι ϲωτεμ `νϲα νετενιοϯ ϧεν ϩωβ νιβεν φαι γαρ πεθρανας `μ`πϭοιϲ.

Colossians 3 : 20 Children, obey the parents in all things, for this is pleasing to the Lord.

Colossians 3 : 20 ايها الاولاد اطيعوا والديكم في كل شيء لان هذا مرضي في الرب

Colossians 3 : 21 νιιοϯ `μπερϯϫωντ `ννετενϣηρι ϩινα `νϲε`ϣτεμερ`μκαϩ `νϩητ.

Colossians 3 : 21 Fathers, do not provoke your children, that they may not be disheartened.

Colossians 3 : 21 ايها الآباء لا تغيضوا اولادكم لئلا يفشلوا.

Colossians 3 : 22 νιεβιαικ ϲωτεμ `νϲα νετενϭιϲευ κατα ϲαρϩ ϧεν ϩωβ νιβεν ϧεν ουμετβαλ `μβωκ αν `μ`φρηϯ `νϩανρεϥρανωου `ννιρωμι αλλα ϧεν ουϩαπλουϲ `ντε πετενϩητ ϩωϲ ερετενερϩοϯ ϧα`τϩη `μ`πϭοιϲ.

Colossians 3 : 22 Slaves, obey the lords according to flesh in all respects, not with eye-service as men-pleasers, but in singleness of heart, fearing God.

Colossians 3 : 22 ايها العبيد اطيعوا في كل شيء سادتكم حسب الجسد لا بخدمة العين كمن يرضي الناس بل ببساطة القلب خائفين الرب.

Colossians 3 : 23 πετετεɴɴααιϥ ἐβολ ϧεɴ τετεɴ ψυχη αριϩωβ ϩωϲ ερετεɴὶρι `μ`πϭοιϲ ουοϩ ρωμι αɴ.

Colossians 3 : 23 And whatever you may do, work from the soul as to the Lord and not to men,

Colossians 3 : 23 وكل ما فعلتم فاعملوا من القلب كما للرب ليس للناس

Colossians 3 : 24 ερετεɴὲμι ϫε τετεɴɴαϭι `ɴ`τϣεβιω `ɴϯ`κληρονομια ἐβολ ϩιτεɴ `πϭοιϲ αριβωκ `μπιχριϲτοϲ ιηϲουϲ πεɴϭοιϲ.

Colossians 3 : 24 knowing that from the Lord you shall receive the reward of the inheritance. For you serve the Lord Christ.

Colossians 3 : 24 عالمين انكم من الرب ستأخذون جزاء الميراث. لانكم تخدمون الرب المسيح.

Colossians 3 : 25 φη γαρ ετϭι`ɴϫοɴϲ `ϥɴαϭι `μπεϥϭι`ɴϫοɴϲ εταϥαιϥ ουοϩ `μμοɴ ϫουϣτ ἐϩο ɴαϩραϥ

Colossians 3 : 25 But the one doing wrong will receive what he did wrong, and there is no partiality.

Colossians 3 : 25 واما الظالم فسينال ما ظلم به وليس محاباة

Colossians 4 : 1 ɴιϭιϲευ αριουι `ɴουϩαπ `μμηι ουοϩ χα θηɴου ερετεɴϣηϣ ɴεμ ɴετεɴὲβιαικ ερετεɴὲμι ϫε πετεɴϭοιϲ ϩωτεɴ ϣοπ ϧεɴ ɴιφηουὶ.

Colossians 4 : 1 Lords, give what is just and equal to the slaves, knowing that you have a Lord in Heaven also.

Colossians 4 : 1 ايها السادة قدموا للعبيد العدل والمساواة عالمين ان لكم انتم ايضا سيدا في السموات

Colossians 4 : 2 ϣωπι ερετεɴμηɴ ἐϯ`προϲευχη ερετεɴοι `ɴ`ϣρωιϲ `ɴϧητϲ ϧεɴ ουϣεπ`ϩμοτ.

Colossians 4 : 2 Steadfastly continue in prayer, watching in it with thanksgiving,

Colossians 4 : 2 واظبوا على الصلاة ساهرين فيها بالشكر

Colossians 4 : 3 ερετεɴτωβϩ αμα ɴεμ ὲ`ϩρηι ὲϫωɴ ϩωɴ ϩιɴα `ɴτε `φɴουϯ ουωɴ ɴαɴ `ɴουρω `ɴτε πιϲαϫι ὲϲαϫι ὲπιμυϲτηριοɴ `ɴτε πιχριϲτοϲ φαι ὲϯϲοɴϩ εθβητϥ.

Colossians 4 : 3 praying together about us also, that God may open to us a door of the Word, to speak the mystery of Christ, on account of which I also have been bound,

Colossians 4 : 3 مصلّين في ذلك لاجلنا نحن ايضا ليفتح الرب لنا بابا للكلام لنتكلم بسر المسيح الذي من اجله انا موثق ايضا

Colossians 4 : 4 ϩινα `ⲛⲧⲁⲟⲩⲟⲛϩϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲕⲁⲧⲁ`ⲫⲣⲏϯ ⲉⲧ`ⲥⲉⲙ`ⲡϣⲁ `ⲛⲧⲁⲥⲁϫⲓ.

Colossians 4 : 4 that I may make it clear, as I ought to speak.

Colossians 4 : 4 كي اظهره كما يجب ان اتكلم.

Colossians 4 : 5 ⲙⲟϣⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩ`ⲥⲃⲱ ⲟⲩⲃⲉ ⲛⲏⲉⲧⲥⲁⲃⲟⲗ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛϣⲱⲡ `ⲙⲡⲓⲥⲏⲟⲩ.

Colossians 4 : 5 Walk in wisdom toward the ones outside, redeeming the time.

Colossians 4 : 5 اسلكوا بحكمة من جهة الذين هم من خارج مفتدين الوقت.

Colossians 4 : 6 ⲡⲉⲧⲉⲛⲥⲁϫⲓ `ⲛⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩ`ϩⲙⲟⲧ ⲉϥⲥⲉϩⲛⲏⲟⲩⲧ ϧⲉⲛ ⲟⲩ`ϩⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲉ̀ⲙⲓ `ⲙ`ⲫⲣⲏϯ ⲉⲧⲥⲉⲙ`ⲡϣⲁ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲉⲣⲟⲩⲱ `ⲙ`ⲫⲟⲩⲁⲓ `ⲫⲟⲩⲁⲓ.

Colossians 4 : 6 Let your word be always with grace, having been seasoned with salt, to know how you ought to answer each one.

Colossians 4 : 6 ليكن كلامكم كل حين بنعمة مصلحا بملح لتعلموا كيف يجب ان تجاوبوا كل واحد

Colossians 4 : 7 ⲛⲉⲧϣⲟⲡ `ⲙⲙⲟⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉϥⲉ̀ⲧⲁⲙⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ `ⲛϫⲉ ⲧⲓⲭⲓⲕⲟⲥ ⲡⲓⲁⲅⲁⲡⲏⲧⲟⲥ `ⲛⲥⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ `ⲙⲡⲓⲥⲧⲟⲥ `ⲛⲇⲓⲁⲕⲱⲛ ⲟⲩⲟϩ `ⲛ`ϣⲫⲏⲣ `ⲙⲃⲱⲕ ϧⲉⲛ `ⲡϭⲟⲓⲥ.

Colossians 4 : 7 All the things about me, Tychicus the beloved brother and faithful minister and fellow-slave in the Lord, will make known to you,

Colossians 4 : 7 جميع احوالي سيعرّفكم بها تيخيكس الاخ الحبيب والخادم الامين والعبد معنا في الرب

Colossians 4 : 8 ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲁⲓⲟⲩⲟⲣⲡϥ ϩⲁⲣⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲡⲁⲓϩⲱⲃ ϩⲓⲛⲁ `ⲛⲧⲉϥⲉ̀ⲙⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲧⲉⲛϣⲓⲛⲓ ⲟⲩⲟϩ `ⲛⲧⲉϥϯ ⲛⲟⲙϯ `ⲛⲛⲉⲧⲉⲛϩⲏⲧ.

Colossians 4 : 8 whom I sent to you for this very thing, that he might know the things about you, and that he might comfort your hearts,

Colossians 4 : 8 الذي ارسلته اليكم لهذا عينه ليعرف احوالكم ويعزي قلوبكم

Colossians 4 : 9 ⲛⲉⲙ ⲟⲛⲏⲥⲓⲙⲟⲥ ⲡⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ `ⲙⲙⲉⲛⲣⲓⲧ `ⲛⲥⲟⲛ ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲉ ⲟⲩⲉ̀ⲃⲟⲗ `ⲙⲙⲱⲧⲉⲛ ⲡⲉ ⲉⲩⲉ̀ⲧⲁⲙⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲉ `ⲙⲡⲁⲓⲙⲁ.

Colossians 4 : 9 with Onesimus the faithful and beloved brother, who is of you. They will make known to you all the things here.

Colossians 4 : 9 مع انسيمس الاخ الامين الحبيب الذي هو منكم. هما سيعرّفانكم بكل ما ههنا.

Colossians 4 : 10 `ϥϣινι ἐρωτεν `ⲛϫε αρι`σταρχος πα`ϣφηρ `ⲛεχμαλωτος ⲛεμ μαρκος `πϣου2. `μβαρⲛαβας φⲏεταρετεⲛϭι εⲛτολⲏ εθβⲏτϥ εϣωπ αϥϣαⲛὶ ϩαρωτεⲛ ϣοπϥ ἐρωτεⲛ.

Colossians 4 : 10 Aristarchus, my fellow prisoner, greets you, also Mark the cousin of Barnabas, about whom you received orders. If he comes to you, receive him.

Colossians 4 : 10 يسلم عليكم ارسترخس المأسور معي ومرقس ابن اخت برنابا الذي اخذتم لاجله وصايا. ان أتى اليكم فاقبلوه.

Colossians 4 : 11 ⲛεμ ιⲏcουc φⲏετουμουϯ ἐροϥ ϫε ιουcτοc ⲛαι ετϣοπ ἐβολ ϧεⲛ `πcεβι ⲛαι `μμαυατου αυερ`ϣφⲏρ `ⲛερϩωβ ἐϯ μετουρο `ⲛτε `φⲛουϯ ⲛαι εταυϣωπι ⲛⲏι `ⲛⲛομϯ.

Colossians 4 : 11 And Jesus, the one being called Justus, those being of the circumcision, greet you, these only fellow workers for the kingdom of God, who became a comfort to me.

Colossians 4 : 11 ويسوع المدعو يسطس الذين هم من الختان. هؤلاء هم وحدهم العاملون معي لملكوت الله الذين صاروا لي تسلية.

Colossians 4 : 12 `ϥϣινι ἐρωτεⲛ `ⲛϫε ἐπαφραc πιἐβολ `μμωτεⲛ `μβωκ `μπιχριcτοc ιⲏcουc φαι ετεραγωⲛιζεcθε `ⲛcⲏου ⲛιβεⲛ ἐϫεⲛ θⲏⲛου ϧεⲛ ⲛεϥ`προcευχⲏ ϩιⲛα `ⲛτετεⲛοϩι ἐρατεⲛ θⲏⲛου ερετεⲛϫⲏκ ἐβολ ουοϩ ερετεⲛμεϩ ἐβολ ϧεⲛ πετεϩⲛε φϯ.

Colossians 4 : 12 Epaphras greets you, he of you, a slave of Christ, always striving for you in prayers, that you may stand full-grown and being complete in every will of God.

Colossians 4 : 12 يسلم عليكم ابفراس الذي هو منكم عبد للمسيح مجاهد كل حين لاجلكم بالصلوات لكي تثبتوا كاملين وممتلئين في كل مشيئة الله.

Colossians 4 : 13 ϯερμεθρε γαρ ϧαροϥ ϫε ουοⲛταϥ `ⲛουⲛιϣϯ `ⲛεμκαϩ `ⲛϩⲏτ ἐ`ϩρⲏι ἐϫεⲛ θⲏⲛου ⲛεμ ⲛⲏετϧεⲛ λαοδικια ⲛεμ ⲛⲏετϧεⲛ ιεραπολις.

Colossians 4 : 13 For I bear witness to him, that he has much zeal on your behalf, and those in Laodicea, and those in Hierapolis.

Colossians 4 : 13 فاني اشهد فيه ان له غيرة كثيرة لاجلكم ولاجل الذين في لاودكية والذين في هيرابوليس.

Colossians 4 : 14 `ϥϣινι ἐρωτεⲛ `ⲛϫε λουκαc πιcⲏⲓⲛⲓ `ⲛαγαπⲏτοc ⲛεμ δⲏμαc.

Colossians 4 : 14 Luke the beloved physician greets you, also Demas.

Colossians 4 : 14 يسلم عليكم لوقا الطبيب الحبيب وديماس.

Colossians 4 : 15 ϣινι ἐⲛι`cⲛⲏου ετϧεⲛ λαοδικια ⲛεμ ⲛι`μφαⲛ ⲛεμ ϯεκ`κλⲏcια `ⲛτε πουⲏι.

Colossians 4 : 15 Greet the brothers in Laodicea, and Nymphas and the assembly in his house.

Colossians 4 : 15 سلموا على الاخوة الذين في لاودكية وعلى نمفاس وعلى الكنيسة التي في بيته.

Colossians 4 : 16 ουος εϣωπ αυϣανωϣ `νταιὲπιστολη эατεν θηνου μαρουοϣς эεν ϯ εκ`κλησια `ντε λαοδικια ουος ὲβολ эεν λαοδικια ςινα `νθωτεν `ντετενωϣ `μμος.

Colossians 4 : 16 And when this letter is read before you, cause that it be read also in the Laodicean assembly, and that you also read the one of Laodicea.

Colossians 4 : 16 ومتى قرئت عندكم هذه الرسالة فاجعلوها تقرأ ايضا في كنيسة اللاودكيين والتي من لاودكية تقرأونها انتم ايضا.

Colossians 4 : 17 ουος ὰϫος `ναρχηππος ϫε ϫουϣτ ὲβολ `νϯδιὰκονια ετακϭιτς эεν `πϭοις ςινα `ντεκμαςς ὲβολ.

Colossians 4 : 17 And say to Archippus, Look to the ministry which you received in the Lord, that you may fulfill it.

Colossians 4 : 17 وقولوا لارخبس انظر الى الخدمة التي قبلتها في الرب لكي تتممها.

Colossians 4 : 18 πααςπαςμος эεν ταϫιϫ ὰνοκ παυλος αρι`φμευι `ννα`ςναυς `π`ςμοτ νεμωτεν `προς κολαςςιας αυ`ςэητς эεν αθηννας αυουορπς `ντεν τυχικος νεμ ονηςιμος νεμ μαρκος

Colossians 4 : 18 The greeting by my hand, Paul. Remember my bonds. Grace be with you. Amen.

Colossians 4 : 18 السلام بيدي انا بولس. اذكروا وثقي. النعمة معكم. آمين. كتبت الى اهل كولوسي من رومية بيد تيخيكس وأنسيمس